





# 溫哥華貿易易會將舉行環境博覽研討會

## 暨九二全球貿易易會 助支款撥邦聯加

【溫哥華訊】溫哥華貿易易會中心，定於三月二十日至廿二日，舉辦環境博覽會，每日均有不同研討會，討論有關環境問題，並有友誼的各種服務及產品展出，有恐龍模型、日本電車及兒童娛樂明星演出等，適合全家男女老少參觀。

此展會是由太平洋出版社、聯邦政府、卑詩省政府聯合主辦，免費入場費，但隨人樂意捐助。全部收入，撥作卑詩環境週及堅韌中心作為經費之用。

開放時間為三月二十、廿一日下午一時至十時，三月廿二日上午十一時至下午六時。

（又訊）加聯邦撥款資助之名為九二展會「全球貿易易會」的第二次國際貿易展，亦於三月十六至廿日在溫哥華貿易易會中心舉行。

文德貿易展覽會，得資助五十萬元，加聯邦司法部長兼中區國會議員甘金寶，早已代表加西經濟分配部長查理美亞宣佈上述事項。全部費用款項，估計需達二百二十萬元。

前年，舉辦該國際貿易展會，一部份款項亦由加西經濟分配部長查理美亞宣佈上述事項。全部費用款項，估計需達二百二十萬元。



圖為環境博覽會將展出小孩喜愛之恐龍模型。

### 美國「西屋科學天才評選」

#### 華裔中學生詹哲明躋身前十名

【華盛頓訊】由西屋公司主辦的「美國西屋科學天才評選」今揭曉，九名美國中學生躋身前十名，詹哲明名列第十名。

詹哲明現年十三歲，出生於美國，其父母為華裔。他目前就讀於馬利蘭州蒙哥馬利郡的科特蘭頓中學。詹哲明在數學、物理、化學、生物、地理、歷史、音樂、藝術、體育等科目均表現優異。他目前正參加一項名為「科學天才」的計畫，該計畫旨在發掘和培養具有科學天賦的青少年。

### 中僑假菲沙辦事處 辦「社會福利」講座

#### 「三名步兵故事」

【溫哥華訊】中僑假菲沙辦事處，將於三月十八日（星期三）晚上七時至九時，假菲沙辦事處舉辦「社會福利」講座。講座內容包括：退休金、失業金、醫療保險、老人補助金、入息稅、遺產稅、遺產繼承等。

此外，辦事處亦將於三月十八日（星期三）下午二時至四時，假菲沙辦事處舉辦「三名步兵故事」放映會。該片根據著名的一八四四年亞歷山大杜馬氏名著《三名步兵》改編，為一九二一年拍攝完成的古典名片，具有歷史色彩。且當浪漫色彩，敘述十七世紀有關法王路易士十三世保衛宮廷歷史故事。

### 嘉奧斯露戲劇學校 春季訓練課程招生

【溫哥華訊】雲埋固蘭露島安德遜街一四零五號嘉奧斯露戲劇學校，開始招收春季專門訓練學習戲劇業務計劃課程新生。

該校教師均為雲埋固蘭露島有名專業演員及名導演，其受訓練之學生學成，可以成為優秀演員。該校是非牟利社團，在卑詩省註冊立案。其對各界社會人士歷來支持，表示衷心銘感。

查詢詳情，電話：六六九·三三四一。

### 蜚聲國際的美國華裔法醫李昌鈺

【溫哥華訊】美國國家電視台最近以六十多分鐘時間報導了康州華人法醫李昌鈺偵破系列重大刑案的事跡。第二天，李昌鈺的秘書接到從各地打來的二百七十八通電話，有的請求為自己的親友偵破沉案，有的希望拜他為師，也有不少記者、作家和導演要求登門採訪。接著，「Helen Lee」的名字在幾乎所有美國傳媒中出現。

有人把李昌鈺喻為「再生的福爾摩斯」似乎不無原因。六年前，泛美航空公司的一位空姐失蹤，事隔三年，李昌鈺通過對一節母指骨遺傳基因的鑑定，從丹麥找到死者的父母。接著，又從一縷頭髮和一顆牙齒，追跡死者的梳子及牙齒的X光照片。最後破獲了一樁令人驚心的兇殺碎屍案。

九年前，路易斯安那州一位年輕婦女和她的兒子被殺，刑警偵力偵察，法官四次開庭，還是不能確定兇手。

### 安息禮備極榮哀

#### 鍾李千秋太太夫人

【溫哥華訊】僑領鍾李千秋太太夫人，於昨日（星期五）下午六時，假溫哥華中華會館舉行安息禮。當堂前由李氏夫人遺像，致送花圈甚多，禮儀肅穆。

首由西人唱哀樂、奏哀曲，彭英文讀經折壽，講述李氏夫人生平事蹟及其對社會之貢獻。中西親友、僑團代表親臨執紼者甚眾，有加拿大華

### 雲交響樂團放映

#### 「三名步兵故事」

【溫哥華訊】說改編，為一九二一年拍攝完成的古典名片，具有歷史色彩。且當浪漫色彩，敘述十七世紀有關法王路易士十三世保衛宮廷歷史故事。

此屆獲西屋獎的前十名選手，詹哲明名列第九位，獲獎金一萬美元。

### 華隆有限公司

#### WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4  
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

冰鮮海產  
各國急凍冰鮮魚  
冰鮮三文魚黑魚TUNA魚  
大小龍蝦尾、扒蝦尾  
墨魚、魷魚等  
應有盡有

唐山雜貨  
各種罐頭飲料  
各種罐頭麵類  
日本、中國冬菇、花大厚菇  
茶葉、米、醬油、味粉等

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

### 台山會館成立九十五週年暨猴年春節聯歡宴會代東

本會館定於本年三月廿九日舉行春節聯歡宴會，有音樂及抽獎助興屆時敬請僑胞踴躍參加共聚鄉誼為禱

席設：名園大酒家  
售票處：台山會館  
售票：成人每位十五元  
小童四歲至十五歲每位八元  
七十五歲者英免，但需親臨本會館領取餐券  
電話：六八一·七七五一

### 代東

本所謹訂於一九九二年三月廿二日（星期日）下午一時在本禮堂舉行成立第三十週年紀念典禮，並設茶會招待，及開全體所員大會，同日下午五時半假座香港酒樓舉行春節聯歡宴會，屆時請各男女宗親携眷參加，同慶盛會。

雲高華至孝篤親公所同人敬約

附註：報名地點：本公所禮堂。  
日期：三月九日至三月廿一日（每天下午一時至五時）  
席金：所員一律廿元（非所員廿五元）  
查詢電話：六八三·三七一四 一九九二年三月十三日

### 北京參茸行

特別推薦  
特種天然營養劑

## 北京蜂王精

500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

### 代東

謹訂於一九九二年三月廿二日（星期日）下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參宴團聚，賀新春、聯宗誼。

溫哥華伍青山公所同人敬約

附註：  
①席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上年中學畢業會考得省政府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月十五日帶證件（省政府獎狀）往公所核對登記備案，以便發獎。  
②席金：成人十六元，小童（十六歲以下）十二元，耆英（六十五歲以上）盡足義務者免費，但要往公所登記領票。  
③售票處：  
④公所：喜士定東街三八九號，電話六八一·八八六六，由三月十一日至廿一日中午十二時至下午四時有專人負責售票登記，其餘時間電話預約。  
⑤威信實業燕梳公司：喜士定東街三三三號，電話六八七·八三三二

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念  
特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★直航台北 / 香港機票 \$980 元起
- ★中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
- ★加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
- ★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊  
12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市  
食宿全一流享受，特價由美金 1299 元起
- ★國內機票大減價多倫多來回 269 元
- ★夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
(604) 684-4151











**榮昌裝修公司**  
政府牌照  
油漆裝修  
廚房浴室  
廁所更換  
水電安裝  
泥水工程  
電話: 874-8043 (24小時服務)  
680-5927

**威文建築設計裝修**  
室內設計  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
內外油漆  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**屋頂工程**  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
屋頂油漆  
屋頂瓦面  
屋頂防水  
屋頂通風  
屋頂通電  
屋頂通水  
屋頂通氣  
屋頂通風  
屋頂通電  
屋頂通水  
屋頂通氣

**免費估價**  
政府註冊  
20年保用  
款式多種  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
屋頂油漆  
屋頂瓦面  
屋頂防水  
屋頂通風  
屋頂通電  
屋頂通水  
屋頂通氣

**嘉頓園藝**  
剪草園藝  
鋪設地毯  
鋪設地磚  
鋪設瓷磚  
鋪設木地板  
鋪設地毯  
鋪設地磚  
鋪設瓷磚  
鋪設木地板

**專通廁所大渠**  
快平妥當 251-3728  
24小時電 251-5629  
黃生

**思維裝修**  
內外油漆  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂  
翻新維修  
款式多種  
保用期長  
急修漏水  
天窗露台  
免費估價

**屋頂維修**  
鋪設 DOUROID  
瓦面  
35年經驗  
晚六時後電  
291-1866 KARL

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128  
廁所阻塞  
水喉漏水  
水管破裂  
電動通渠

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128  
廁所阻塞  
水喉漏水  
水管破裂  
電動通渠

**永興油漆公司**  
商業住宅·內外油漆  
大小工程·免費估價  
電話 872-5753 傳呼 871-1193

**濠健建築工程公司**  
政府註冊  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**光明裝修公司**  
精修水喉  
內外油漆  
廚房浴室  
廁所更換  
水電安裝  
泥水工程  
電話: 255-3772

**榮昌裝飾公司**  
WING CHONG DECORATION CO.  
特別推出  
內外牆電動油漆噴油  
介紹期間特價  
·露台防水膠 (VINYL)  
·屋頂瓦面  
(20年保用, 免費估價)  
電話: 874-8043  
傳呼: 680-5927  
~多謝僑胞廿年之支持~

**昌興裝修公司**  
公司: 644-4849  
電話: 644-4849  
政府牌照  
屋頂翻新  
水喉安裝  
車房露台  
外牆膠板  
浴室廁所  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
更換門窗  
水泥路面  
更換門窗  
更換門窗  
更換門窗

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**新世紀建築公司**  
政府註冊  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**李氏為你裝修**  
免費估價  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**其信建築裝修**  
電話: 434-0869  
免費估價  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
免費估價  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230 手提 351-5665  
承接新屋  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**忠信建築裝修**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 255-3166

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂  
翻新維修  
款式多種  
保用期長  
急修漏水  
天窗露台  
免費估價

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
Bing Plumbing, Heating, Gas  
承接安裝浴室廚房鋼爐·砂井·修理!  
土庫滲水接駁政府大渠·地下水  
·消防喉·煤氣管·出租工具  
557-2828  
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**群益服務公司**  
免費估價  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
承接新屋  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**Low Cheng Construction**  
承接新屋  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**可非煤氣水喉公司**  
安裝 修理  
餐館炸爐·炒鑊·煤氣爐  
家庭熱水暖氣  
油暖氣爐換煤氣爐  
餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價  
657-5499  
嚴洽

**新造廁所精修水喉**  
876-2021

**屋頂工程**  
屋頂水煙露大專均免  
專項頂洞洞台小業有費  
門補翻護翻維工牌保估  
漏新理新修程照整價  
電話: 251-5751 鴻基建築公司

**恒豐盜磚工程**  
專業 運工  
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起  
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工  
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價  
電話: 251-4187 手提: 849-0078

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務  
·雪櫃水櫃·乾洗機·爐頭電器  
·深房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉  
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

**海外冷暖水電修理**  
政府註冊 上門服務 (何生)  
電話: 657-8278  
傳呼: 631-9820

**誠興電器維修**  
24小時服務  
電燈 乾洗 雪櫃 碎骨 各種  
水喉 洗衣 熱水 櫃冰 爐骨 電器  
水喉 洗衣 熱水 櫃冰 爐骨 電器

**志榮裝修公司**  
商業住宅 舊屋翻新  
廚廁建造 土庫間格  
門窗更換 圍牆水泥  
車房露台 內外油漆  
政府牌照 瓷磚雲石  
質量保證 免費估價  
電話 253-3812  
649-3718 24小時電話

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO LTD  
政府牌照 專業師傅  
免費估價 均有保用  
查詢電話: 255-7888  
230-6178

**屋頂工程**  
屋頂翻新  
屋頂補漏  
屋頂油漆  
屋頂瓦面  
屋頂防水  
屋頂通風  
屋頂通電  
屋頂通水  
屋頂通氣

**泰發建築裝修公司**  
政府註冊  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
政府註冊  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免費估價  
室內裝修  
室內油漆  
室內傢俬  
室內燈飾  
室內地毯  
室內窗簾

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝, 修理  
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃  
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話: 254-8729  
1425 Nookta St., Van.

**百福燒焊**  
Gim's WELDING LTD.  
防盜\*平安  
防盜花窗 大小鐵閘  
鋸鐵欄杆 車庫工作  
免費估價 交貨快捷

**僑心建築裝修**  
政府牌照  
商業住宅  
屋頂水煙  
膠質外牆  
土庫車房  
露台廚房  
圍欄水電  
瓷磚地板  
水泥路面  
砌磚油漆  
免費估價  
351-1968  
322-2996

**DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE**  
日夜通渠  
十年經驗  
改裝通渠  
電動通渠  
改裝通渠  
電動通渠  
改裝通渠  
電動通渠

**家聲裝修公司**  
內外油漆  
水喉安裝  
新造廚房  
新造浴室  
新造廁所  
新造露台  
新造圍欄  
新造樹木  
新造小園  
新造大園  
新造草皮  
新造小園  
新造大園  
新造草皮

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司: 328-5018  
政府牌照  
屋頂翻新  
水喉安裝  
車房露台  
外牆膠板  
浴室廁所  
雲石瓷磚  
精造廚櫃  
更換門窗  
水泥路面  
更換門窗  
更換門窗  
更換門窗

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE.,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188  
住宅: 439-1128

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政歷承改舊土內車廚水大包  
府史建建屋庫外房房電小君  
牌悠新加翻間油露廁安工滿  
照久屋建新格漆台浴裝程意

**恒隆**  
免費估價  
日夜服務  
328-3838

**榮氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
免費估價 電話: 253-4706  
取價從廉 24小時服務  
WASHERS DRYERS 裝修 維修 家庭電器  
RANGES 冷凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗機 烘衣機 玻璃雪櫃

**防盜**  
精造:  
\*防盜花窗  
\*鋸質欄杆  
\*樓梯扶手  
\*鐵門鐵閘  
(免費估價)

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政歷承改舊土內車廚水大包  
府史建建屋庫外房房電小君  
牌悠新加翻間油露廁安工滿  
照久屋建新格漆台浴裝程意

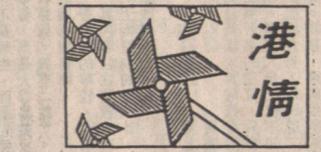
**榮氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
免費估價 電話: 253-4706  
取價從廉 24小時服務  
WASHERS DRYERS 裝修 維修 家庭電器  
RANGES 冷凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗機 烘衣機 玻璃雪櫃





咖啡

公司咖啡供應，我每每天的第一件工作，便是送上熱騰騰的咖啡一杯...



港情

數以百萬計的民工春節後南下，到珠江三角洲工廠上班，這是很正常，也很積極的現象...

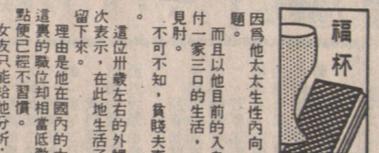
主流中找異象

在民工南下中，也許有少數人是來廣東東莞的。這與之如春節在黃大仙廟、車公廟出現之乞丐並不代表香港人的主流一樣...



好客

在下較為喜歡約知三兩吃頓春茗，猶勝於與團年飯。原因是單單那個「春」字，已給人一種萬象復始...



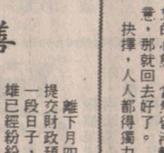
扶擇

這位於卅歲左右的外甥也當多。他表示，在此地生活了二十多年，有時也頗迷惘...



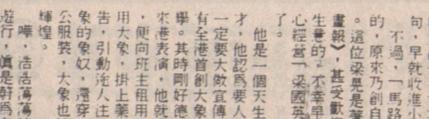
馬路如虎口

三十年代香港汽車多，而馬路又無交通燈與馬路標誌之設，行人過馬路非常危險...



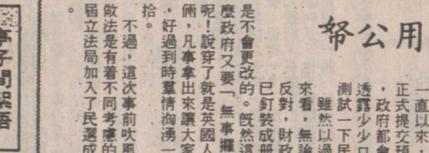
福杯

利權外流到外國，這是一項嚴重的問題。利權外流到外國，這是一項嚴重的問題...



懷舊

三十年代香港流行的一句口頭禪，「馬路如虎口」。這句口頭禪，在當時非常流行...



公用善

雖然目前立法局內，政府有足夠的撥款，但各局及各局，現已紛紛提出申請...

將軍集

將軍集，位於新界，是一個風景優美的地方。這裡有山有水，空氣清新...

露宿者

香港露宿者之多，三十年前，並非危言聳聽。據統計，目前全港露宿者已達一千五百多人...

露宿者

露宿者，是指那些在街頭、橋下、公園等地露宿的人。他們的生活非常艱苦...

露宿者

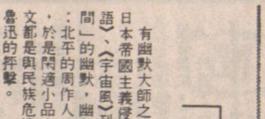
露宿者，是指那些在街頭、橋下、公園等地露宿的人。他們的生活非常艱苦...

露宿者

露宿者，是指那些在街頭、橋下、公園等地露宿的人。他們的生活非常艱苦...

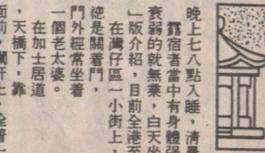
露宿者

露宿者，是指那些在街頭、橋下、公園等地露宿的人。他們的生活非常艱苦...



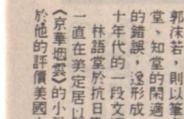
三堂史話

有幽默大師之稱的林語堂，曾於三十年代日本帝國主義侵華日寇之秋，在上海辦《華語》(自由)刊物...



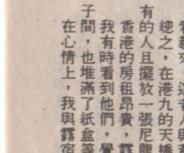
露宿者

露宿者，是指那些在街頭、橋下、公園等地露宿的人。他們的生活非常艱苦...



望雲樓隨筆

林語堂於抗戰後移居去美，以後就一直在美定居。在美期間，他寫了許多小說、散文、詩歌等作品...



望雲樓隨筆

望雲樓隨筆，是林語堂的一部隨筆集。書中收錄了他許多精彩的隨筆...

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring Johnson Ho and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Northridge Group International, featuring real estate listings and contact information.

不知道讀者們有沒有「做過自己」的經驗？

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

### 從唱針到鐳射

榮近曾

用機器轉動唱片，再經過唱針，在唱片上，由薄層振動的「唱針」，轉動唱針已成了古董。最初唱針，是由愛迪生以滾筒紋線唱針磨製而成，每分鐘轉動七十次，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針。

唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針。唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針。

唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針。唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針，唱針的長度為每分鐘三十三轉的大唱針。

### 聖彼得大教堂廣場

彭光中

梵蒂岡教廷去年十一月十一日為歐洲教會會議發行的紀念郵票(三枚，面額300、500、1000)是四八八的教堂郵票，卻是三枚，卻是三枚，卻是三枚。

三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。

三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。

三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。

三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。

三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。三枚，卻是三枚，卻是三枚。

### 松鼠犬變色屬正常

李英家

香港地方寸金寸土，宜養小型犬，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。



松鼠犬變色屬正常

李英家

香港地方寸金寸土，宜養小型犬，松鼠犬變色屬正常。

松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。松鼠犬變色屬正常，松鼠犬變色屬正常。

### 畫八卦

鄧民樂

你以為，畫八卦是「做過自己」的經驗嗎？其實，畫八卦是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。



鄧民樂

鄧民樂

你以為，畫八卦是「做過自己」的經驗嗎？

其實，畫八卦是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

「做過自己」的經驗，就是「做過自己」的經驗。這聽起來似乎很簡單，但其實卻很難。

因為「做過自己」的經驗，並不是「做過自己」的經驗，而是「做過自己」的經驗。

**RE/MAX** Ann Stoddard  
Sardis Branch  
電話 824-0099  
住宅 858-0255  
Chilliwack - 離溫哥華僅一小時車程

夢想中的居屋，地大2.6畝，地點好，有景觀，幽雅清靜，區內新屋之一。1800呎開價僅\$249,000 歡迎預約參觀。

現代派大屋，有五個睡房，佔地1.8畝，面對芝露華山谷，靚！設有室內對講機，雙車房，叫價\$234,000

六個月新特建靚屋，1800呎，有傷殘輪椅通道中央空調設備，深色橡木櫥櫃，地點佳又近農場，顯見方便。價\$189,900

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
公司: 683-4618 住家: 321-8198

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
GARY TSE  
中英文直接傳呼電話: 680-5275

**工業區餐館急售**  
△東區工業區 日做五百餘每 週五天營 只售\$69,000.00

△華埠派亞街新建前後仔屋，建築中，三睡房售十五萬九價錢有商量。

列治文新屋  
德建六間，金比新區，價由卅二萬九起 快將完成，現可選擇材料。

3394 東一街43年新士德古屋 保養良好共四睡房土庫可出租，開價廿萬零五千，請快選價。

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
傅南  
住宅 325-8549  
公司 261-8118

① 溫東區 2629 ETON 街，一年新大屋 LOT 33' x 124' 價卅餘萬。  
② 3454 E. PENDER 街，三房大屋，地 49 x 155 開價廿六萬餘。  
③ 北本納比，兩房靚屋，地 78x120 (有景)，開價廿六萬餘。  
④ 溫東區 2 街三房大屋地 36x124 價卅一萬餘。  
⑤ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價八萬餘，抵買。  
⑥ 溫東區 TRIUMPH 街六百五十呎一房柏文，屋主急賣，只開價七萬餘。

**3553 DUNDAS ST.**  
意大利建造商自賣，新屋，喜士定古特尼區，三層高，有四睡房及四浴室。地點一流，近學校，交通方便，屋內多處採用瓷磚，誠屬高質素靚屋。歡迎議價參觀。星期日開放 (1:30 至 4:30) 請電 253-0991 (MION)

**卑詩省蘭里埠奇觀物業**  
六英畝實業，九百英呎私人地區，可望見奇妙的喜素美亞流域，哥爾夫羣島及北溫哥華的湖光山色，幽美風景，位於加美邊界附近廿五分鐘可到達機場南部現代化六千三百平方呎住宅，有六睡房，六浴室，大門口及大廳，圖書館，餐廳大橡木廚房，暗藏室家庭房，遊戲室等。三壁爐，空氣調節，冷氣機，專家設計四馬房倉庫，附近有公園、商店設備等，合規例大小的網球場，跑步、踏單車地區，運動場，另有其他房間，可供翁姑或僕人居住，低價農場稅，為溫哥華附近最珍貴的實業地產，為投資唯一好機會，首次開價私人出售。查詢電話 604-534-0713 取價 \$2,888,000

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
新盤  
新盤：喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬九千。

\* 新盤：緬來 62 近西區 49.5 x 115 有景，開價 \$298,000  
\* 新盤：雲東區 Rupert 夾六街二年新高質靚屋 33 x 122 有五睡房四廁所，只賣 \$379,000  
\* 新盤西區 Langara Spring 高尚城市屋，四年新，1645 呎三層二大睡房三廁二車房有前園、娛樂中心、泳池、花園，只賣 \$373,000  
\* 新盤：二埠 330 Keary Street 八年新三單位入息屋，年淨入二萬餘，只賣 \$268,000

\* 新盤：西區 Cambie 夾七街商業樓 40 x 99 C3A 可作長線投資 \$725,000  
\* 新盤：Abbots Ford 2-5 畝農地，十三年五睡房大屋，2 個玻璃屋，月二千餘，生意連物業 \$30 萬！  
\* 新盤：Campbell River 市中心，十年新二層商業樓，地大 150 x 120 長期租客，有 8% 以上回報率，急賣四十萬。

**KEYSTONE REALTY LTD.**  
馬光磊 (粵、四邑話)  
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567  
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵齊備，交通方便。請快。  
▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三廁二套房，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免 G.S.T.  
▲ 高貴林靚屋，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層步梯，實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。  
▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。  
▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

**HABITAT REALTY LTD.** PAULA DONALD  
電話 525-6250 438-3501

**珠寶店出讓**  
位於西百老匯夾渥街，地點適中，面積約 551 創業已有廿二年歷史。專營零售，修理及訂造首飾珠寶生意。租約平，尚餘四年期，並可續五年。業主離國出讓，存貨連同設備讓 \$75,000 歡迎議價！

**KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118**

**謝日昌**  
Samuel Tse Off: 261-8118  
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

① 18 年城市區，共 1230 呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。  
② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。  
③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地 50x116 價卅萬餘。  
④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000  
⑤ 溫東入息屋，地 33x110，可分三層出租，月入 \$1275，價廿萬餘。  
⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180° 景兩房一廳，813 呎 \$174,900

**KINSON CHAN 陳健鏞**  
建實業有限公司 經理  
Kinson Realty Ltd.  
#338-5740 Cambie Street  
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6  
公司: 327-1682  
住宅: 327-2688

住宅  
\* 23 街西夾 Cambie 四睡房屋土庫另二睡房標準地 33 萬餘  
\* 22 街夾 16 年 1360 呎三睡房屋土庫另二睡房標準地 31 萬餘  
\* 東區，1450 呎三睡房屋土庫另三浴室浴室有陽台地 27 萬

商業  
\* 緬來甘街，四年新，兩舖位及樓上柏文兩組，售 52 萬九千元  
\* 購物商場多座，前面泊車租滿好批約無付費價 160 萬元起。  
\* D' town 旺舖 2300 方呎，地 3050 方呎近高樓大廈可交吉售 99 萬餘  
\* Fraser 街夾 46，兩舖位租滿有批約舖位有寬大泊車場售 53 萬餘  
\* Venables 夾 10 街柏文仔一舖位租 884 方呎合零售店租金平  
\* 市中心 23 街柏文大廈地下泊車 18 年地 11,280 方呎售 157 萬餘九千

生意  
\* 近柏文區，中型超級市場和實業年營業額 220 萬合投資移民  
\* 各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。